

Press release | Nota de prensa

THE NOTATIONAL SHIFT | EL GIRO NOTACIONAL

Opening: February 7 at 8 pm

Inauguración: 7 de febrero a las 20.00 h

On February 7th, the LZ46 space of Freijo Gallery will host the presentation of the book *The Notational Shift*, by José Iges and Manuel Oliveira, who aim through this publication to explain and develop an idea that led to the exhibition of the same name at MUSAC in León, which both of them curated. This project analyzed and showed the use and strategies followed by notational systems applied since the 1960s by artists from different disciplines.

This presentation will be given by the two authors and curators of the project, **José Iges** and **Manuel Oliveira**, the current director of MUSAC, as well as by **Fernando Castro Flórez**, director of the Infraleves Collection, edited with CENDEAC, which shaped this publication.

Alongside this presentation, we will show the work by the artist **José Iges** (Spain, 1951) called *Dylan in Between*, in a new formulation that he proposes as an installation with the subtitle *The Message of the Medium*. In this work, Iges, in line with some of the proposals of *The Notational Shift*, creates a certain stylized notation and an image of thought based on the original sound work.

Iges composed *Dylan in Between* (2001) at the request of Joachim Montessuis. The work, published on the triple CD *Erratum Musical # 4*, uses the noises collected by the needle of the turntable in the areas between songs in different LPs of Bob Dylan, along with residual fragments of songs by the American singer-songwriter. The parts are separated from each other by a second of digital silence. The author chose the emblematic Cagean duration of 4'33" in reference to silence and its impossibility.

In 2017, the 2001 work moved to two objects. One collects the graphic representation of its waveform. The other is a translucent vinyl record, made with the original audio; its grooves, visible to the naked eye, are another type of footprints. Together with them, new ones can be accumulated, the result of different factors, because chance and accident create and modulate all the results, from the initial work to its final consequences: each vinyl record would offer a relatively deviated result from the original work.

Since the sound objects of the work are noises captured by the needle of the record player, that is, the most genuine message of the "vinyl record" medium, the system made up of vinyl and the equipment used for its reproduction, which also adds others noises, further highlights the nature of that message.

The installation created for the LZ46 space, which consists of several different turntables, allows the visitor to easily verify that fact. The only reference to the original work is offered on the wall: the graphic representation of its waveform. It constitutes the canon of which the possible sound reproductions, as many as vinyl, would be versions more or less deviated from that and at the same time original objects.

**DYLAN IN BETWEEN
JOSÉ IGES**

En el espacio LZ46 de la Galería Freijo tendrá lugar el 7 de febrero la presentación del libro *El giro notacional*, de José Iges y Manuel Oliveira, quienes buscan a través de esta publicación explicar y desarrollar una idea que llevó a realizar en el MUSAC de León la exposición homónima, que ambos comisariaron. En ella se analizaba y mostraba el empleo y las estrategias seguidos por sistemas notacionales aplicados desde los años sesenta del pasado siglo por artistas de diversas disciplinas.

En esta presentación contaremos con la presencia de los dos autores y comisarios del proyecto, **José Iges** y **Manuel Oliveira**, actual director del MUSAC, así como con la de **Fernando Castro Flórez**, director de la Colección Infraveles, editada con el CENDEAC de la Comunidad de Murcia, que dio forma a esta publicación.

Del también artista **José Iges** (España, 1951) presentaremos, además, su obra *Dylan in Between*, en una nueva formulación que plantea como instalación con el subtítulo *El mensaje del medio*. En ella Iges, en línea con algunos planteamientos de *El giro notacional*, crea desde la obra sonora original una cierta notación estilizada y una imagen de pensamiento.

Iges compuso *Dylan in Between* (2001) a solicitud de Joachim Montessuis. La obra, publicada en el triple CD *Erratum Musical # 4*, utiliza los ruidos recogidos por la aguja del tocadiscos en las áreas situadas entre canciones en distintos LP's de Bob Dylan, junto a fragmentos residuales de canciones del cantautor norteamericano. Las partes están separadas entre sí por un segundo de silencio digital. El autor eligió la emblemática duración cageana de 4'33" en referencia al silencio y a su imposibilidad.

En 2017 la obra de 2001 se trasladó a dos objetos. Uno recoge la representación gráfica de su forma de onda. El otro es un disco de vinilo traslúcido, fabricado con el audio original; sus surcos, apreciables a simple vista, son otro tipo de huellas. Junto a ellas podrán acumularse otras nuevas, fruto de diferentes factores, pues el azar y el accidente crean y modulan todos los resultados, desde la obra inicial hasta sus últimas consecuencias: cada disco de vinilo ofrecería un resultado relativamente desviado de la obra original.

Dado que los objetos sonoros de la obra son ruidos capturados por la aguja del tocadiscos, es decir, el más genuino mensaje del medio "disco de vinilo", el sistema conformado por el vinilo y el equipo empleado para su reproducción, que añade también otros ruidos, pone aún más en evidencia la naturaleza de ese mensaje.

La instalación creada para el espacio LZ46, conformada por varios tocadiscos diferentes, permite fácilmente al visitante comprobar ese hecho. En pared se ofrece la única referencia con la obra original: la citada representación gráfica de su forma de onda. Ella constituye el canon del que las reproducciones sonoras posibles, tantas como vinilos, serían versiones más o menos desviadas y a la vez objetos originales.



José Iges, *Dylan in Between*, 2001-2017. Pieza intermedia.